



TUTTO STEAMY
BY ZEPTE

СОДЕРЖАНИЕ

1	ОБЗОР TUTTOSTEAMY – PWC-301	стр. 3	16	УТИЛИЗАЦИЯ	стр. 19
2	ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 4	17	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	стр. 19
3	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	стр. 5			
4	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	стр. 5			
5	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	стр. 5			
6	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	стр. 6			
7	ЧИСТКА – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ	стр. 7			
8	ОЧИСТКА ПАРОМ – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ	стр. 8			
9	НАЧАЛО РАБОТЫ	стр. 9			
10	ПОВТОРНОЕ НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ	стр. 11			
11	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ	стр. 12			
12	ГЛАЖЕНИЕ	стр. 14			
13	ОЧИСТКА И УХОД	стр. 16			
14	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	стр. 17			
15	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ	стр. 18			



ОБЗОР TUTTOSTEAMY (PWC-301)

- | | | | |
|-----------|---------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| 1 | Корпус TUTTOSTEAMY | 6 | Световой индикатор уровня воды |
| 2 | Колеса | 7 | Световой индикатор давления пара |
| 3 | Шнур питания | 8 | Индикатор давления |
| 4 | Кнопка включения | 9 | Предохранительный клапан |
| 4B | Индикатор включения (оранжевый) | 10 | Регулятор интенсивности подачи пара |
| 5 | Кнопка нагрева | 11 | Универсальное гнездо |
| 5B | Индикатор нагрева (зеленый) | 12 | Соединительная муфта |

СПИСОК АКСЕССУАРОВ

- | | | | |
|-----------|-------------------------------------|-----------|---------------------------------|
| 29 | Утюг | 37 | Шарнир для щеток |
| 30 | Резиновый коврик | 38 | Маленькая круглая щетка диам.30 |
| 31 | Рабочий шланг с рукояткой | 39 | Изогнутое сопло |
| 32 | Удлинительная труба | 40 | Стеклоочиститель/заборник |
| 33 | Треугольная щетка | 41 | Крюк для удлинительной трубки |
| 34 | Хлопчатобумажная салфетка 22x22 см. | 42 | Саморез крючка |
| 35 | Салфетка для пола 44x32 см. | | |

2 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Чистка паром и дезинфекция

2. Паровое глажение

С помощью профессионального утюга TUTTOSTEAMY можно отгладить любую ткань (следуя инструкциям на ярлычке) или освежить одежду.

Вы можете использовать TUTTOSTEAMY на различных поверхностях

БОЛЬШИЕ ПОВЕРХНОСТИ	МАЛЕНЬКИЕ ПОВЕРХНОСТИ	МЯГКИЕ ПОКРЫТИЯ	СТЕКЛЯННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ
<ul style="list-style-type: none">• Плиточный пол, паркет, линолеум• Плитка, натертая воском (для удаления воска)• Черепица или плитка на стенах• Рольставни, подъемные окна• Ковры	<ul style="list-style-type: none">• Пространства в батарее, стыки в плитках, плинтусы• Дверные проемы или оконные рамы• Жалюзи	<ul style="list-style-type: none">• Ковры и пледы• Мебель с обивкой (диваны, кресла)	<ul style="list-style-type: none">• Окна, стеклянные перегородки• Стеклянные двери• Зеркала

ОЧИСТКА ПАРОМ: ЭФФЕКТИВНО И БЕЗ ВРЕДА ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ

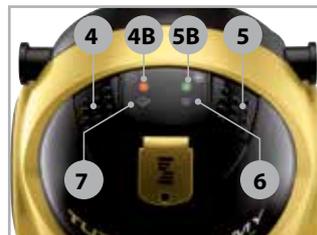
Вода в виде пара является наиболее эффективным способом очистки и дезинфекции, и при этом не наносит вред окружающей среде. Это естественный способ глубокой очистки, не требующий использования современных чистящих средств.

Вода, используемая для такой чистки, расходуется более экономично. Благодаря очень высокой температуре и мощности, пар, создаваемый TUTTOSTEAMY, обеспечивает тщательную чистку, растворяя грязь и частички пыли, которые обычно очень сложно удалить.

Пар чистит и дезинфицирует, уничтожает бактерии, клещей, другие микроорганизмы и патогенные вещества. Также при этом собираются частички пыли, что предотвращает появление аллергических заболеваний. Благодаря TUTTOSTEAMY, вы сможете оценить все преимущества паровой обработки, просто выполняя домашнюю работу. При этом вы заботитесь о своем здоровье и об окружающей среде.

3 - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- 4 Кнопка включения
- 4В Индикатор включения (оранжевый)
- 5 Кнопка нагрева
- 5В Индикатор нагрева (зеленый)
- 6 Световой индикатор уровня воды
- 7 Световой индикатор давления пара



4 - ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

- Датчик рабочего давления
- Рабочее термореле
- Предохранительное термореле
- Регулятор подачи пара на водонепроницаемой ручке
- Защитная крышка с клапаном для сброса давления
- Бойлер из нержавеющей стали

5 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТАБЛИЦА С ОСНОВНЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ



ВНИМАНИЕ! Удостоверьтесь, что технические данные в таблице подходят к показателям вашей электросети.

Технические характеристики

- Суммарная номинальная мощность: 2350 Вт
- Объем бойлера: 2,4л
- Вместимость бойлера: 1,6л
- Мощность бойлера: 1500 Вт
- Максимальное давление пара: 450 кПа (4,5 бар)
- Рабочая температура: 148° С
- Давление пара: 450 кПа (4,5 бар) – 100 кПа – (1,0 бар)

- Расход пара: 0-80 г/мин
- Напряжение: 220-240 В
- Частота: 50-60 гц
- Коэффициент защиты: IPX4
- Температура при транспортировке и хранении: 0-40° С
- Температура при работе в помещении: 0-40° С

Код продукта: PWC-301

- Вес: 5,0 кг
- Вес прибора со всеми аксессуарами: 9,5 кг
- Размер: 390x390x440 мм

6 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В этой инструкции используются следующие символы, чтобы привлечь ваше внимание к важной информации.

	ОПАСНО	Предупреждение о возможных серьезных травмах или смертельном исходе
	ВНИМАНИЕ	Предупреждение о возможных незначительных травмах или повреждениях
	ОСТОРОЖНО	Предупреждение о возможном вреде для прибора или его поломке
	ВАЖНО	Дополнительная информация и полезные советы по правильному использованию прибора

Один из следующих символов указывает на происхождение опасности

	ОПАСНО	Опасность удара электрическим током
	ВНИМАНИЕ	Риск ожога горячим паром
	ВНИМАНИЕ	Риск ожога кипятком

Данный прибор разработан с учетом последних европейских стандартов с особым вниманием к безопасности пользователя. Применение прибора полностью описано в руководстве по эксплуатации.

Обратите внимание на условные обозначения, которые используются в инструкции.



ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны для вашей безопасности.



ВАЖНО! В этом разделе содержится дополнительная информация и полезные советы по корректному использованию прибора.

1. Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью комплекта поставки данного прибора. Перед началом работы с ним внимательно ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности, поскольку в них содержится важная информация о приборе и уходе за ним. Сохраняйте руководство, чтобы им можно было воспользоваться в любое время.
2. Данный прибор использует воду и пар: строго следуйте всем инструкциям данного руководства.
3. После снятия упаковки с прибора убедитесь, что он не поврежден, тщательно осмотрите корпус и принадлежности к нему.
4. Если вы не поняли информацию, то не используйте прибор, а обратитесь к квалифицированному специалисту компании Zepher.
5. Подключайте прибор к электросети только в том случае, если напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке с техническими характеристиками, которая находится на дне прибора.
6. Если ваша сетевая розетка не совместима со штепселем прибора, замените розетку на подходящую, при помощи квалифицированных специалистов. Они также должны проверить, соответствует ли напряжение электросети необходимому для прибора напряжению.
7. Избегайте использования переходников, электрических разветвителей и/или удлинителей; при необходимости используйте только стандартные или многократные переходники и удлинители, соответствующие действующим правилам техники безопасности.
8. Не используйте прибор, если обнаружены какие-либо повреждения на сетевом шнуре или штепселе. В случае неисправности выключите прибор, не пытайтесь его починить. Для произведения любых ремонтных работ обратитесь в сервисный центр Zepher.
9. Если прибор упал или был перевернут, немедленно выключите его и отключите от электросети. Подождите секунду, установите прибор

в рабочее положение и через несколько секунд снова его включите. Никогда не переворачивайте прибор при наличии воды в емкости, поскольку вода может попасть в электрические части прибора.

10. В экстренных случаях немедленно отсоедините прибор от электросети.
11. Данный прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он был разработан, то есть для уборки дома. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного, ненадлежащего или необдуманного использования.
12. Не используйте прибор вблизи взрывчатых, легко воспламеняющихся веществ, газа и открытого огня.
13. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше. Лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, сенсорными нарушениями или с недостатком опыта и знаний могут пользоваться прибором под контролем, или если они были проинструктированы о безопасном использовании прибора и о возможных рисках при его использовании.
 - Дети не должны играть с прибором.
 - Чистка и уход не должны проводиться детьми без контроля взрослых.
14. Используйте только оригинальные принадлежности, так как использование любых других аксессуаров может быть опасно.
15. При работе прибор должен находиться только в горизонтальном положении, все четыре колеса должны находиться на полу.
16. Шнур питания должен быть полностью размотан перед началом использования. Не повреждайте шнур, не надавливайте на него, не наступайте, не тяните, не завязывайте узлом и не прикасайтесь к нему горячими или острыми предметами.
17. Отсоединяйте шнур от сети, когда прибор не используется.
18. Будьте очень осторожны и не соприкасайтесь с горячей поверхностью прибора или с паром во время использования. Не опорожняйте бойлер, когда вода внутри него все еще горячая.

19. Никогда не направляйте струю пара в сторону людей или животных, электрических приборов, содержащих асбест материалов или токсичных и опасных материалов.
20. Не направляйте пар на приборы, содержащие электрические компоненты (например, электронные датчики в духовке).
21. Не очищайте сам прибор паром, когда он работает. Не чистите паром одежду или обувь на человеке. Не прикасайтесь к прибору и не работайте с ним, если у вас мокрые руки или ноги.
22. Прекращайте подачу пара перед заменой аксессуаров. Отсоедините прибор от сети, когда он не используется, перед наполнением бойлера или перед заменой паропроводящей трубы. Никогда не трогайте паровое сопло руками.
23. Никогда не тяните за шнур питания для отключения прибора от сети.
24. Никогда не подвергайте прибор воздействию таких серьезных погодных явлений, как дождь, град, снег, ветер и т.д. Не помещайте прибор в жидкости.
25. Предельно аккуратно используйте прибор, если рядом находятся дети.
26. Не используйте шнур питания для поднятия прибора и не тяните за него во время уборки!
27. Если вы решили больше не использовать прибор, мы рекомендуем обезопасить его, отключив от электропитания. В конце срока эксплуатации прибора его необходимо утилизировать отдельно от обычного мусора. Передайте его в руки квалифицированного специалиста, который занимается утилизацией данных материалов. В таком случае прибор будет уничтожен должным образом, и можно будет повторно использовать его детали для применения в других приборах. Это поможет защитить окружающую среду. Никогда не накрывайте прибор во избежание перегрева.

7 - ЧИСТКА – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ



ВНИМАНИЕ!

- Всегда будьте уверены, что парочиститель подходит к типу материала или поверхности, которую вы намереваетесь почистить.
- Следуйте инструкциям производителя в отношении чистки материала. Если необходимая информация отсутствует, всегда проводите пробную

чистку на наименее видимой части изделия.

- Если имеются повреждения, не используйте парочиститель.
- Всегда накладывайте хлопковую ткань на щетку, чтобы избежать царапин.
- На вертикальных поверхностях работайте сверху вниз.
- Подкладывайте ткань под очищаемую поверхность, чтобы собиралась грязь.

- Используйте удлинительную трубу только по необходимости.
- Постоянно распыляйте воду на маленькие участки. Когда грязь растворяется, ее проще удалить.
- Для более сложных пятен, направляйте струю пара на конкретное место.
- Чтобы вывести пятна с обивки, ковров или коврикков, обработайте пятно паром, а затем пройдитесь по поверхности треугольной щеткой, не нажимая слишком сильно. Оставьте изделие до полного высыхания, затем проверьте, исчезло ли пятно. Если нет – повторите процедуру.

- При работе с деликатными поверхностями, такими как дерево, обработайте участок паром короткое время и оставьте высыхать.
- Ковры перед чисткой паром необходимо пропылесосить.

 **ВАЖНО:**

- Пар не удаляет накипь и известковый налет. Чтобы очистить такие поверхности, используйте специальные средства.

8 - ОЧИСТКА ПАРОМ – ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

 **ВНИМАНИЕ!**

Поверхность мебели можно чистить с помощью пара, если соблюдать следующие условия:

- Не чистите мебель, направляя на нее прямую струю пара.

РАБОТА С ПАРООЧИСТИТЕЛЕМ

 **ВАЖНО:**

- Перед тем, как начать чистку или глажку, или в случае, если прибор долгое время не использовался, рекомендуется распылить некоторое количество пара на отдельный кусочек ткани, чтобы убрать остатки воды из трубы.
- Важно обратить внимание на то, что результат чистки зависит от

- Всегда используйте мягкую впитывающую ткань.
- Давление пара должно быть минимальным.
- Не давите на поверхность во время чистки.

- интенсивности пара, а не от физического давления на изделие.
- Установите интенсивность пара с помощью регулятора (10). Нажмите на кнопку на ручке сопла, чтобы начал выходить пар.
- Направьте струю пара на поверхность, которую необходимо очистить. Очистите грязную поверхность с помощью полировщика. Если грязь въелась, немного потрите, не нажимая на щетку.
- Соберите растворенную грязь салфеткой.

СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ	ИНТЕНСИВНОСТЬ ПОДАЧИ ПАРА
Очень слабая загрязненность	1-2/6
Слабая загрязненность	3-4/6
Сильная загрязненность	5-6/6

TUTTOSTEAMU – ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПРОТИВ КЛЕЩЕЙ

Клещи – это паразиты, невидимые простым глазом и являющиеся причиной постоянных аллергий. Они питаются различными органическими остатками, и поэтому идеальной средой для их обитания являются матрасы, одеяла, покрывала и ковры. Клещи образуют большие колонии, особенно в



весенний период. Только представьте, что в одном грамме пыли можно найти до 15 тысяч клещей!

9 - НАЧАЛО РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ!

При первом использовании рекомендуется следовать следующим инструкциям.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что шнур питания не подключен.
Расположите TUTTOSTEAMY на плоской устойчивой поверхности.

9.1 НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

ВНИМАНИЕ! Заливайте в прибор отфильтрованную воду (пропущенную через фильтр ZEPTEP) или водопроводную воду с низким содержанием минералов (мягкую воду).

Не добавляйте никаких моющих средств или химикатов в бойлер.

- Снимите предохранительный клапан (9), поворачивая его против часовой стрелки (Рис. А).
- Налейте необходимое количество воды (минимум 0,5 л – максимум 1,6 л). Во избежание попадания воды на детали, используйте воронку (Рис. В).
- Установите предохранительный клапан обратно, плотно закрутив его по часовой стрелке. Убедитесь, что клапан присоединен правильно и прочно.



Важно: К TUTTOSTEAMY прилагается предохранительный клапан, который не дает основному клапану открыться при высоком давлении пара. Текущее давление пара можно посмотреть на индикаторе давления (8).

Важно: Когда уровень воды слишком низкий, загорается оранжевый индикатор (6).

9.2 ПРИСОЕДИНЕНИЕ ИЛИ ОТСОЕДИНЕНИЕ ГИБКОЙ ТРУБКИ (31)

- Поднимите крышку разъема.
- Вставьте гибкую трубку в разъем (11) (Рис. С) штифт должен быть поднят вверх и вставлен в открытую крышку разъема (Рис. D).
- Отпустите крышку разъема.



Чтобы отсоединить гибкую трубку, следуйте следующим указаниям:

- Поднимите крышку разъема над предохранительным штифтом.
- Аккуратно отсоедините гибкую трубку от разъема.
- Отпустите крышку разъема.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что предохранительный штифт вставлен правильно, немного его потянув.

9.3 ПРИСОЕДИНЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

Чтобы правильно использовать устройство и получить желаемый результат, необходимо присоединить нужные аксессуары к удлинительной трубке (32).



ВНИМАНИЕ! Если устройство используется впервые, присоедините крюк (41) к шарниру для щеток (37). Для получения большей информации, обратитесь к главе 11 «Использование аксессуаров». Расположите крюк в нужной позиции (Рис. E) и зафиксируйте его саморезами (42). Удостоверьтесь, что крюк присоединен корректно и не потеряется в процессе использования.

ОСТОРОЖНО! Аксессуары нагреваются в процессе использования. Будьте осторожны при замене или удалении.

**Fa****Fb****Fc****Fd**

Чтобы присоединить прямоугольную (36) или треугольную (33) щетку, необходимо сначала присоединить шарнир для щеток (Рис. Fa - Fd).

ВАЖНО: Чтобы верно присоединить отдельные аксессуары, обратитесь к главе 11 «Использование аксессуаров».

9.4 ПОДГОТОВКА TUTTOSTEAMU К РАБОТЕ

ОСТОРОЖНО! Перед тем, как подключить устройство к электросети, убедитесь в следующем:

- Бойлер заполнен водой (минимум 0,5 л – максимум 1,6 л)
- Шланг (31) присоединен к прибору
- Присоединены необходимые аксессуары

**G**

Теперь TUTTOSTEAMU можно подключить к электросети и начать работу.

1. Нажмите на главный переключатель (4), загорится оранжевый индикатор (4B). (Рис. G)
2. Нажмите на включатель нагрева (5), вода должна начать нагреваться. Когда нагрев будет завершен, загорится зеленый индикатор (5B) (Рис.Н).

**H**

Индикатор давления, расположенный параллельно (8), начнет показывать текущее давление пара.

3. Когда горит зеленый индикатор (5B), можно начинать работать с паром.

ВАЖНО: К TUTTOSTEAMU прилагается предохранительный клапан, который не дает основному клапану открыться при высоком давлении пара. Текущее давление пара можно посмотреть на индикаторе давления (8).

ВАЖНО: Когда уровень воды слишком низкий, загорается оранжевый индикатор (6). Чтобы продолжить работу, следуйте инструкциям из главы 10 «Повторное наполнение водой».

ВНИМАНИЕ: Не тащите и не поднимайте прибор за рабочий шланг во время использования. TUTTOSTEAMU должен стоять всеми колесами на твердой и плоской поверхности.

9.5 ОТКЛЮЧЕНИЕ TUTTOSTEAMU ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ

Когда вы закончили работу и/или нужно сменить аксессуар, необходимо выключить устройство.

1. Выключите кнопку нагрева (5).
2. Выключите главный переключатель (4).
3. Отсоедините электрошнур устройства (3) от электросети.

ВАЖНО: Регулируемые положения регулятора интенсивности подачи пара: позиция 1 – минимальное количество пара, позиция 6 – максимальное количество пара (Рис. I). Не пользуйтесь позицией 1 более чем 5 минут.

**I**

10 – ПОВТОРНОЕ НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Если в процессе пароочистки загорается оранжевый индикатор уровня воды (6) необходимо добавить воду.

В этом случае:

1. Отключите устройство от электросети, следуя инструкциям в главе 9 п.5 «Отключение TUTTOSTEAMY от электросети».
2. Поверните регулятор интенсивности подачи пара (10) в позицию 0.
3. Оставьте прибор до полного охлаждения. Текущее давление пара показывается на индикаторе давления (8). Как только давление в устройстве вернется в нормальное состояние, можно открыть предохранительный клапан (9) (Рис. J).



ВАЖНО: К TUTTOSTEAMY прилагается предохранительный клапан, который не дает основному клапану открыться при высоком давлении пара.

4. Снимите предохранительный клапан (9), поворачивая его против часовой стрелки.
5. Налейте необходимое количество воды (минимум 0,5 л – максимум 1,6 л). Во избежание попадания воды на детали, используйте воронку (Рис. В).
6. Установите предохранительный клапан обратно, плотно закрутив его по часовой стрелке. Убедитесь, что клапан присоединен правильно и прочно.
7. Нажмите на главный переключатель (4), загорится оранжевый индикатор (4B).
8. Нажмите на включатель нагрева (5), вода должна начать нагреваться. Когда нагрев будет завершен, загорится зеленый индикатор (5B). Индикатор давления, расположенный параллельно (8), начнет показывать текущее давление пара.
9. Когда горит зеленый индикатор (5B), можно начинать работать с паром.
10. TUTTOSTEAMY снова полностью готов к работе.

11 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При каждой замене аксессуаров парогенератор должен быть отключен.

Во время использования дополнительные аксессуары нагреваются. Будьте осторожны, отсоединяя их после использования. Во время работы ваши руки и ноги должны быть сухими.

11.1 УДЛИНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА (32)

Каждый аксессуар может быть непосредственно подключен к шлангу (31) (Рис. К) или к удлинительной трубке (32) (Рис. Л).



К



Л

11.2 ТРЕУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (33) И ПРЯМОУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (36)

Для использования треугольной или прямоугольной щетки сначала установите на нее шарнир (37).

1. Поверните шарнир (37) вниз и вставьте в щетку (Рис. М; О).
2. Поворачивая шарнир (37) вверх, установите его в рабочее положение (Рис. N; Q).
3. Вставьте шарнир в удлинительную трубку (32) или рукоятку парового сопла (31) таким образом, чтобы сработала фиксирующая кнопка.



М



Н



О



Р



Q

УДАЛЕНИЕ ЩЕТОК

1. Нажмите фиксирующую кнопку на рукоятке парового сопла (31) или удлинительной трубке (32) и извлеките ее из шарнира (37).
2. Поверните шарнир вниз (37) и снимите щетку.

ПРИМЕНЕНИЕ ЗАЩИТНЫХ САЛФЕТОК

ПРИМЕЧАНИЕ:

Хлопковые салфетки помогают предотвратить появление царапин на очищаемых поверхностях. Грязные салфетки можно стирать в стиральной машине.

ОСТОРОЖНО!

При работе салфетки нагреваются.

Меняйте салфетки только при отключенном парогенераторе.

ПРЯМОУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (36) – САЛФЕТКА ДЛЯ ПОЛА (44X32 CM) (35)

1. Расстелите защитную салфетку на плоской поверхности.
2. Поместите прямоугольную щетку (36) на середину салфетки (35).
3. Нажмите на правый зажим и вставьте салфетку под держатель (Рис. R; Ra).
4. Отпустите зажим.
5. Повторите ту же процедуру для левой стороны.



R



Ra

ТРЕУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА (33) – ХЛОПЧАТОБУМАЖНАЯ САЛФЕТКА (22X22 CM) (34)

Эта салфетка из хлопка специально предназначена для треугольной щетки (33).

1. Поместите треугольную щетку (33) на салфетку (34).
2. Заверните салфетку вокруг щетки (Рис. S; Sa).



S



Sa

11.3 МАЛЕНЬКАЯ КРУГЛАЯ ЩЕТКА (38)

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте маленькую щетку только вместе с изогнутым соплом (39).

1. Подсоедините маленькую круглую щетку (38) к концу изогнутого сопла (39) (Рис. T; Ta).
2. Подсоедините изогнутое сопло (39) к удлинительной трубке (32) или напрямую к рукоятке парового сопла (31).



T



Ta

3. Нажмите на фиксирующую кнопку и вставьте рукоятку парового сопла или конец изогнутого сопла (39) таким образом, чтобы фиксирующая кнопка сработала.

11.4 СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ (40)

Стеклоочиститель используется для легкой очистки стеклянных и других гладких поверхностей.

 **ОСТОРОЖНО!** Зимой перед любой чисткой предварительно прогрейте оконные стекла паром на расстоянии 10 - 20 см.

Резкий перепад температуры может привести к тому, что стекло треснет.

1. Подсоедините удлинительную трубку (32) или рукоятку парового сопла (31) к стеклоочистителю (40) таким образом, чтобы сработала фиксирующая кнопка (Рис. U; Ua).
2. Обрабатывайте окно паром сверху вниз (Рис. Ua), установив регулятор в положение 6.
3. Удалите грязь стеклоочистителем (40).
4. После каждого мытья окон вытирайте бортик стеклоочистителя чистой тканью. Только при правильном распределении давления, стеклоочиститель позволяет вымыть окно, не оставив при этом разводов.



U



Ua

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Сильно загрязненные окна сначала должны быть очищены с помощью треугольной щетки (33) или прямоугольной щетки (36) с салфеткой (34/35).

12 - ГЛАЖЕНИЕ

- 1 Утюг
- 2 Кнопка блокировки пара
- 3 Регулятор температуры утюга
- 4 Световые индикаторы температуры
- 5 Кнопка подачи пара
- 6 Световой индикатор готовности утюга
- 7 Шнур питания со штепселем
- 8 Антипригарное керамическое покрытие подошвы
- 9 Резиновый коврик



ДЕТАЛЬ	ФУНКЦИИ
Резиновый коврик	Теплозащитный коврик, на который можно поставить утюг
Кнопка подачи пара (Кнопка давления)	Позволяет выпускать пар во время глажения (Кнопка с функцией блокировки)
Световой индикатор готовности утюга (красный)	Показывает, когда утюг готов к использованию
Регулятор температуры утюга	Регулирует требуемую для глажения температуру
Шнур питания со штепселем	Необходим для подключения к парогенератору
Антипригарное керамическое покрытие подошвы	Позволяет утюгу легко двигаться по поверхности ткани

Преимущества антипригарного керамического покрытия подошвы

- Керамика не прилипает к синтетике и спандексу (следуйте рекомендациям в инструкции).
- Керамика не создает статического электричества, что обеспечивает комфортную глажку синтетических тканей.

- Керамика является хорошим проводником тепла и помогает равномерно распределять его по всей поверхности.

TUTTOSTEAMU – ЭТО ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО БОРЬБЫ С КЛЕЩАМИ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ни в коем случае не работайте, если у вас мокрые руки и ноги.
- Перед подключением утюга обязательно вынимайте штепсельную вилку парогенератора из розетки.
- Избегайте соприкосновения парового шланга с горячей подошвой утюга, острыми предметами или углами.
- Ставьте утюг только на предназначенную для этого панель.
- Никогда не оставляйте подключенный к парогенератору утюг без присмотра.

КОСТЮМЫ



РУБАШКИ



ПУЛОВЕРЫ



ПРИМЕЧАНИЕ

Со временем керамическая подошва может окрасится от натуральных волокон и потемнеть. Это никак не влияет на работу самого утюга.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УТЮГА

Наполните бойлер водой (см. п.1 главы 9 «Наполнение водой») (Рис. А + В).

- a) Поднимите предохранительную крышку (11). Присоедините к универсальному гнезду таким образом, чтобы предохранительная шпилька располагалась сверху. Включите утюг в розетку. Отпустите предохранительную крышку (Рис. С).
- b) Подключите электропитание (нажмите на кнопку включения (4) и кнопку нагрева (5)).
- c) При помощи регулятора (3) установите необходимую температуру утюга. (Рис. D) При помощи регулятора пара (10) установите интенсивность подачи в положение 3. Включение зеленого индикатора (7) означает, что устройство готово к работе.



УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Установите требуемую температуру глажения, повернув ручку регулирования (3), ЗАГОРИТСЯ соответствующий светодиодный индикатор питания.

Тип ткани	Установка температуры
Синтетические ткани (например: акрил, вискоза, полиамид и шелк)	●
Шерсть	●●
Легкий хлопок	●●●
Лен/Хлопок	●●●●

ВНИМАНИЕ!

Паровое глажение возможно только при температуре выше ●●.

Примечание: Регулятор подачи пара (10) на парогенераторе должен быть установлен в положение 3.

РАЗОГРЕВ (функция энергосбережения)

Световой индикатор готовности утюга мигает, когда утюг разогревается. Когда необходимая температура будет достигнута, индикатор загорится красным цветом.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ (функция энергосбережения)

Если утюг не используется 30 секунд в горизонтальном положении или 15 минут в вертикальном положении, он автоматически переходит в режим ожидания. Световые индикаторы будут мигать. Для возобновления глажения, просто возьмите утюг и снова начните гладить.

ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОВЫМ УТЮГОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следуйте рекомендациям на ярлыках белья и одежды. Первую струю пара направьте на лежащую отдельно салфетку. Во время глажения нажимайте кнопку подачи пара только на соответствующем расстоянии. Утюг должен легко скользить по поверхности ткани. Дополнительного нажима не требуется. Гладьте только на жаропрочных поверхностях, хорошо переносящих воздействие пара. Регулируйте температуру утюга в зависимости от типа ткани. Во избежание появления лириных складок, гладьте только полностью высохшее белье. Одежду из легкоповреждаемых тканей гладьте с изнанки.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ГЛАЖЕНИЯ

Разделите белье по типам ткани и проверьте его на наличие повреждений. Также убедитесь, что вся одежда чистая, без пятен и разводов.



- Глажение при максимальной температуре 200 °
- Смочите белье



- Глажение при максимальной температуре 150 °
- Гладьте через влажную ткань



- Глажение при максимальной температуре 100 °
- Гладьте через влажную ткань



- Не гладьте текстильные изделия

ВОССТАНОВЛЕНИЕ СВЕЖЕСТИ ОДЕЖДЫ



Настройте необходимую температуру с помощью терморегулятора (3) на утюге. Установите регулятор подачи пара (10) на парогенераторе в положение 3. Обработайте паром одежду на расстоянии 20 см. Деликатные ткани перед обработкой паром рекомендуется накрыть чистым хлопковым материалом (Рис. Е).

13 - ОЧИСТКА И УХОД



ВАЖНО: Перед проведением любой процедуры по уходу выключите прибор, отключите его от сети и дождитесь пока он полностью остынет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед проведением любой процедуры по уходу или очистке прибора отключите штепсель от электросети.
- Не опорожняйте бойлер, если вода в нем еще не остыла.
- Для предотвращения образования известковых отложений рекомендуется проводить очистку от накипи согласно нижеуказанной информации:
Мягкая вода - каждые 75 заполнений.
Жесткая вода - каждые 50 заполнений.
Очень жесткая вода - каждые 30 заполнений.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, рекомендуется опустошить бойлер.
- Перед тем, как убрать парогенератор и утюг, обязательно дайте им остыть.
- Всегда следуйте инструкциям и храните свой прибор в хороших условиях.
- Если прибор предоставлен для использования другим лицам, всегда передавайте инструкцию по эксплуатации.

ОЧИСТКА

- Протирайте парогенератор снаружи влажной тканью. Не используйте растворители или моющие средства.
- Ни в коем случае не используйте растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части прибора.
- Очищайте подошву утюга, когда она еще теплая, используя для этого специальные средства и сухую ткань.
- Дополнительные аксессуары мойте только водой.
- Во избежание деформации сушите вымытые щетки щетиной вверх.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ИСПОЛЬЗУЯ СРЕДСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ)

Специальную жидкость от образования накипи STOP-CALC можно приобрести отдельно под артикулом PWC-300-57.

Пожалуйста, свяжитесь с представителем торгового сектора ZEPTEK, чтобы заказать STOP-CALC.

Средство для очистки от накипи препятствует тому, чтобы известковый налет формировался на компонентах прибора и в трубах, которые входят в контакт с паром.



ВНИМАНИЕ!

Если вы используете жидкость от образования накипи STOP-CALC PWC-300-57, следуйте данным рекомендациям.

Не глотайте. Не смешивайте с другими веществами. Если продукт попал в глаза или лицо, смойте большим количеством воды. Храните средство в его оригинальном контейнере, сохраняя его плотно закрытым. Держите в недоступном для детей месте. Прибор не может использоваться, пока в бойлере находится жидкость для очистки.

Классификация	Твердость в mg/L	Твердость в dGh/°dH
Мягкая	0-60	0.3-3.00
Умеренно тяжелая	61-120	3.72-6.75
Тяжелая	121-180	6.78-10.08
Очень тяжелая	≥ 181	≥ 10.14

1dGh (немецкий градус жесткости) = 10mg/L CaO (Оксид кальция) = 17.848 ppm

Рекомендуемая частота очистки от накипи:

Мягкая вода - каждые 75 заполнений

Жесткая вода - каждые 50 заполнений

Очень жесткая вода - каждые 30 заполнений

- Чтобы узнать жесткость воды в вашем регионе, свяжитесь со своими муниципальными властями или водопроводным коммунальным предприятием.
 - 1) Влейте приблизительно 1 литр горячей воды в прибор.
 - 2) Влейте ПОЛОВИНУ содержимого прилагаемого пакета. Реагент должен проработать следующие 8 часов.
 - 3) Не закрывайте крышку.
 - 4) Ополосните бойлер два или три раза, чтобы смыть остатки накипи. Чтобы освободить бойлер, переверните устройство и слейте воду.
- Содержимого прилагаемого пакета достаточно для двух операций по очистке от накипи.
- 5) Рекомендуется использовать только средство от накипи Zepker.
- Чтобы гарантировать эффективную и длительную эксплуатацию прибора, бойлер лучше очищать от накипи согласно приведенной таблице dGH-степеней общей твердости воды.

14 - УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ОПАСНО!

- Ремонт должен только быть выполнен только Сервисным Центром Zepher в соответствии с национальными и локальными правилами техники безопасности. Несанкционированный ремонт может вызвать повреждение прибора. Изготовитель не может считаться ответственным за несанкционированные ремонтные работы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Несмотря на правильное использование прибора, могут произойти неполадки. Нижеуказанная таблица показывает некоторые возможные неполадки и их решения.

Если наш совет вам не помог, пожалуйста, обратитесь в ближайший Сервисный Центр компании.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Поток пара выходит не регулярно и сопровождается разбрызгиванием воды.	Бойлер был заполнен слишком большим количеством воды.	Отвинтите предохранительный клапан, переверните устройство и слейте излишки воды. Не переполняйте прибор (налейте максимум 1.6 литра).
Парогенератор готов к работе, но пар не идет.	Паровой штепсель не был правильно подсоединен.	Проверьте, что штепсель был правильно вставлен в отверстие для пара.
	Регулятор интенсивности пара находится в положении «закрыто» (0). Насадка засорена.	Установите регулятор интенсивности пара в положение «открыто» (1-6). Проверьте состояние насадок.
Во время работы насадка (аксессуар) отсоединилась.	Подсоединение насадки было выполнено неправильно.	Подсоедините насадку правильно.

15 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

									
ПАРКЕТ	✓	✓				✓		✓	✓
ДЕРЕВО	✓	✓				✓		✓	✓
ЛИНОЛЕУМ	✓	✓				✓		✓	✓
МРАМОРНАЯ/КАМЕННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	✓	✓				✓		✓	✓
КЕРАМИЧЕСКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	✓	✓				✓		✓	✓
ПЛИНТУСЫ	✓	✓			✓	✓	✓		
ШВЫ	✓	✓			✓	✓	✓		
ЩЕЛИ	✓	✓			✓	✓	✓		
ЖАЛЮЗИ	✓	✓			✓	✓	✓		
КОВРЫ	✓		✓			✓		✓	✓
ОБИВКА	✓		✓			✓			
КУШЕТКИ	✓		✓			✓			
ОКНА	✓			✓		✓			
МЕБЕЛЬ С ЛЕГКО ПОВРЕЖДАЕМЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ/ЛАКИРОВАННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	✓		✓			✓		✓	✓
МЕБЕЛЬ С ПЛАСТИКОВЫМИ ПОКРЫТИЯМИ	✓		✓			✓		✓	✓

СПИСОК АКСЕССУАРОВ

29 Утюг

30 Резиновый коврик

31 Рабочий шланг с рукояткой

32 Удлинительная труба

33 Треугольная щетка

34 Хлопчатобумажная салфетка 22x22 см.

35 Салфетка для пола 44x32 см.

36 Прямоугольная щетка

37 Шарнир для щеток

38 Маленькая круглая щетка диам.30

39 Изогнутое сопло

40 Стеклоочиститель/заборник

41 Крюк для удлинительной трубки

42 Саморез крючка

16 - УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока эксплуатации прибора мы рекомендуем обезопасить его, отрезав шнур питания. Сделайте это только после отключения его от сети! В соответствии со статьей 13 Законодательного декрета номер 151 от 25 июля 2005 года, выполнением европейских директив 2002/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC по сокращению использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и утилизации, перечеркнутый символ мусорного ведра означает, что в конце его срока эксплуатации прибора его необходимо утилизировать отдельно от обычного мусора.

Таким образом, в конце срока эксплуатации прибор необходимо сдать в центр по утилизации электрического и электронного оборудования или отдать продавцу для соответствующей утилизации после приобретения нового подобного прибора согласно правилу передачи “один к одному”.



17 - УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Этот прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он был разработан, то есть для уборки дома и оздоровления воздуха в помещениях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неподходящего, неправильного или неблагоразумного использования.

Все приборы, производимые нашей компанией, прошли тщательную проверку и имеют гарантию от производственных дефектов. Срок гарантии устанавливается продавцом.

Действие гарантии начинается с даты покупки изделия.

Датой покупки изделия является дата указанная в товарной накладной, выданной покупателю при поставке прибора. Изготовитель обязуется в пределах гарантийного срока бесплатно восстанавливать или заменять те части, у которых, обнаружены производственные дефекты.

Любые дефекты, которые невозможно явным образом отнести к дефектам материала или изготовления, будут подвергнуты диагностике в соответствующем подразделении нашей компании. Плата за указанные действия будет взиматься в зависимости от результатов диагностики.

Действие гарантии распространяется только на следующие случаи:

1. В приборе обнаружены дефекты изготовления или материала.
2. В приборе отсутствуют следы поломки по вине покупателя, а также отсутствуют детали, установленные неавторизованным лицом.
3. Использовались аксессуары только для этого прибора.
4. Прибор не был перегружен или поврежден.
5. Прибор регулярно чистится и сохраняется согласно инструкциям производителя (глава 13 - Очистка и уход).

Действие гарантии не распространяется на следующие случаи:

1. Естественный износ деталей.
2. Поломки, вызванные транспортными повреждениями, неправильным использованием (не соответствующим инструкции эксплуатации), небрежным обращением, неправильной установкой.
3. Замену и ремонт расходных элементов.

Настоящая гарантия не затрагивает установленные законом права потребителя согласно действующему национальному законодательству и права потребителя по отношению к продавцу, установленные условиями приобретения.

В отсутствие применимого национального законодательства эта гарантия будет единственным и исключительным юридическим средством потребителя. Изготовитель не несет ответственность ни за какой непредвиденный или косвенный ущерб из-за нарушения явной или подразумеваемой гарантии этого продукта. Ответственность изготовителя ограничена и не может быть превышена по отношению к стоимости продукта, заплаченного потребителем.

Данная гарантия не распространяется на несоответствующую упаковку продукта, на неправильную эксплуатацию, несчастные случаи и ремонт, производившийся лицами или организациями, не имеющими надлежащего разрешения компании.

Если после покупки продукта его товарный знак с регистрационным номером был удален или не опознаваем, изготовитель сохраняет за собой право отказаться от обслуживания по гарантии.